

KAYOBA



SE Bruksanvisning för R/C quadcopter

NO Bruksanvisning for R/C quadcopter

PL Instrukcja obsługi kwadrokoptera R/C

EN User Instructions for R/C quadcopter

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-07-24

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
BESKRIVNING	5
MONTERING	5
Sändarens batteri	5
Batteriladdning	6
HANDHAVANDE	6
UNDERHÅLL	6
FELSÖKNING	7
NORSK	9
SIKKERHETSANVISNINGER	9
TEKNISKE DATA	9
BESKRIVELSE	10
MONTERING	10
Senderens batteri	10
Batterilading	11
HÅNTERING	11
VEDLIKEHOLD	12
FEILSØKING	12
POLSKI	14
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	14
DANE TECHNICZNE	14
OPIS	15
MONTAŻ	15
Baterie nadajnika	15
Ładowanie akumulatora	16
OBSŁUGA	16
KONSERWACJA	17
WYKRYWANIE USTEREK	17
ENGLISH	19
SAFETY INSTRUCTIONS	19
TECHNICAL DATA	19

DESCRIPTION	20
ASSEMBLY	20
The transmitter's battery	20
Battery charging	21
OPERATION	21
MAINTENANCE	22
TROUBLESHOOTING	22

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Quadcoptern av minimodell kan vara en farlig leksak. Använd den inte i närheten av andra. Felaktigt monterade eller skadade delar eller användande av felaktig fjärrkontroll kan leda till olyckor. Användaren bör tänka på säkerheten.
- Undvik att flyga in i hinder.
- Den här produkten kan användas inomhus och utomhus. Välj ett utrymme utan hinder och håll avståndet till andra människor och husdjur. Använd inte quadcoptern i närheten av värmekällor, ledningar eller strömkällor för att undvika krascher, elstötar eller brand. Var försiktig.
- Placera små delar utom räckhåll för barn.
- Quadcoptern är kraftfull: undvik skador och olyckor genom att accelerera långsamt.
- Ta bort litiumjonbatteriet efter flygning innan du stänger av sändaren.
- Förvara inte batteriet nära värmekällor och/eller öppen eld.
- Undvik skador genom att flyga quadcoptern på minst 2 meters avstånd från dig själv och andra personer.
- Barn måste hållas under uppsikt av en vuxen när de flyger quadcoptern.
- Vanliga batterier kan inte laddas. Blanda inte nya och gamla batterier, eller batterier av olika typer. Kontrollera att polerna sitter åt rätt håll när du installerar batterierna.
- Stäng av sändaren och quadcoptern när du inte använder den.
- Kortslut inte batteriets eller quadcopterns plintar.

TEKNISKA DATA

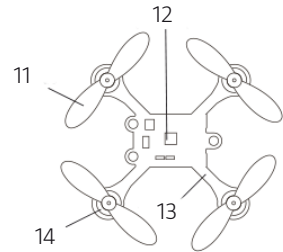
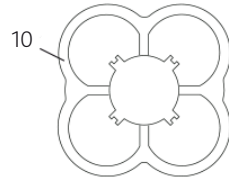
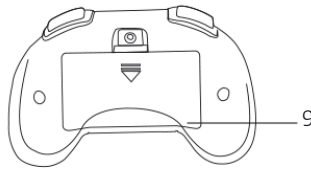
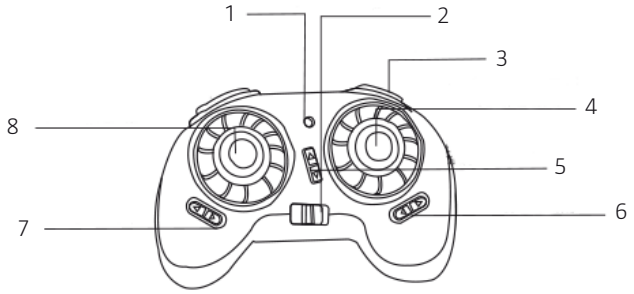
Batterityp	Li-po batteri
Batterispecifikation	3.7 v 150 mAh
Användartid	4-5 min
Laddningstid	ca 30-40 min
Antal batterier fjärrkontroll	2 x AA
Sändare	2.4 GHz

BESKRIVNING

Specialdesignad för inomhus- och utomhusbruk.

OBS! Montera inte isär quadcoptern

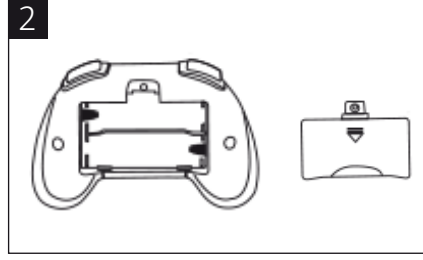
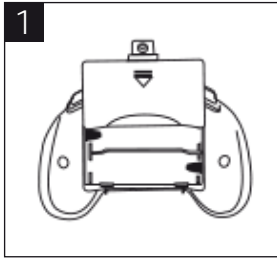
1. Strömlysdiod
2. Strömbrytare
3. Rolla
4. Riktningsspak
5. Framåt- och bakåtrim
6. Sidledstrim
7. Finjustering
8. Hastighetsspak
9. Batterilucka
10. Överbyggnad
11. Rotorblad
12. Mottagarkort
13. Stomme
14. Motor
15. USB-laddare
16. Rotorblad x 4



MONTERING

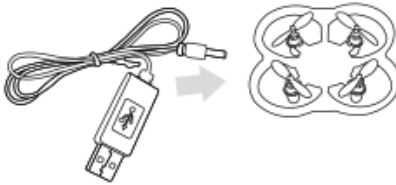
SÄNDARENS BATTERI

1. Lossa skruvarna på fjärrkontrollens batterilucka med en skruvmejsel. Öppna batteriluckan (bild 1).
2. Använd 2 AA-batterier installerade enligt polaritetsindikeringarna. Blanda inte olika typer av batterier (bild 2).



BATTERILADDNING

1. Sätt in den medföljande USB-laddningskabeln i laddningsporten för att ladda quadcoptern.



HANDHAVANDE

De grundläggande rörelserna blir mer avancerade när du testar momentrollning.

1. Tryck på knapp 3 på kontrollens högra ovsida. Fjärrkontrollen avger då en kontinuerlig ljudsignal och övergår i 3D-rollningsläge.
2. Tryck sedan riktningsspaken (4) i valfri riktning för att utföra 3D-momentrollning.

OBS!

När sidledsdrift uppstår vid hovring:

1. Placera quadcoptern på ett plant underlag.
2. Manövrera sedan fjärrkontrollens hastighetsspak (8) till 100 % för att sedan trimmas tillbaka mot mitten. Håll samtidigt kvar fjärrkontrollens två reglerspakar i läget nedåt och åt vänster under cirka 2 sekunder.
3. När quadcopterns kretskortslampa sedan blinkar ska spaken släppas.
4. Lampan slutar blinka efter 2 sekunder och kalibreringen i mittenläge slutförs.

UNDERHÅLL

- Lämna inte quadcoptern i solen eller starkt ljus.
- Rengör quadcoptern med en ren och mjuk trasa.
- Blöt inte ned quadcoptern eftersom de elektriska delarna kan ta skada av väta.
- Kontrollera anslutningarna och övriga delar regelbundet. Flyg inte quadcoptern om den har en defekt del.


FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Quadcoptern reagerar inte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Urladdat batteri i helikoptern. 2. Urladdat batteri i fjärrkontrollen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ladda batteriet. 2. Byt ut batterierna.
Quadcoptern går inte att styra.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fjärrkontrollen har lågt batteri. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Byt ut fjärrkontrollens batterier.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

	<p>Värna om miljön!</p> <p>Får ej slängas bland hushållssopor!</p> <p>Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.</p> <p>Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>
---	--

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Quadcopteret som minimodell kan være en farlig leke. Ikke bruk den i nærheten av andre. Deler som er feilmontert eller skadet, eller bruk av feil fjernkontroll kan føre til ulykker. Brukeren bør tenke på sikkerheten.
- Unngå å fly inn i hindringer.
- Dette produktet kan brukes både innendørs og utendørs. Velg et sted uten hindringer, og hold avstanden til andre personer og husdyr. Ikke bruk quadcopteret i nærheten av varmekilder, ledninger eller strømkilder for å unngå krasjer, elektriske støt eller brann. Vær forsiktig.
- Små deler skal plasseres utilgjengelig for barn.
- Quadcopteret er kraftig: unngå skader og ulykker ved å akselerere langsomt.
- Fjern litiumionbatteriet etter bruk og før du slår av senderen.
- Batteriet må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder og/eller åpen ild.
- Unngå skader ved å fly quadcopteret på minst 2 meters avstand fra deg selv og andre personer.
- Barn må holdes under oppsikt av en voksen når de flyr quadcopteret.
- Vanlige batterier kan ikke lades. Ikke bland nye og gamle batterier eller batterier av ulike typer. Kontroller at polene peker i riktig retning når du setter inn batteriene.
- Slå av senderen og quadcopteret når du ikke bruker det.
- Klemmene på batteriet og quadcopteret må ikke kortsluttes.

TEKNISKE DATA

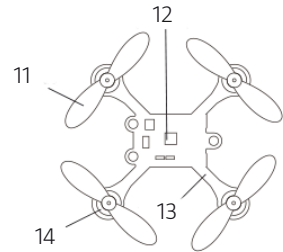
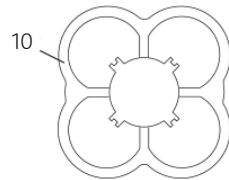
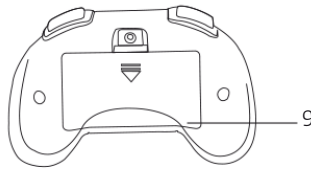
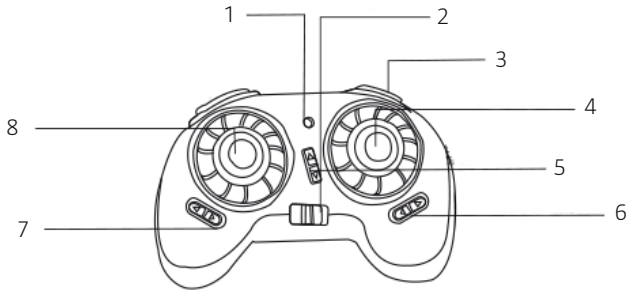
Batteritype	Li-po batteri
Batterispesifikasjon	3,7 V 150 mAh
Brukstid	4-5 min
Ladetid	ca. 30-40 min
Antall batterier fjernkontroll	2 x AA
Sender	2,4 GHz

BESKRIVELSE

Spesiallaget både til innen- og utendørs bruk.

OBS! Ikke demonter quadcopteret

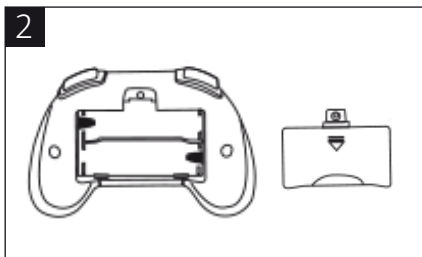
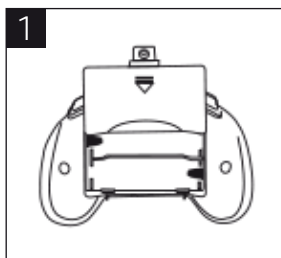
1. Strømlysdioder
2. Strømbryter
3. Rulle
4. Retningsspak
5. Trim fremover og bakover
6. Sidetrim
7. Finjustering
8. Hastighetsspak
9. Batterideksel
10. Overbygg
11. Rotorblad
12. Mottakerkort
13. Stamme
14. Motor
15. USB-lader
16. Rotorblad x 4



MONTERING

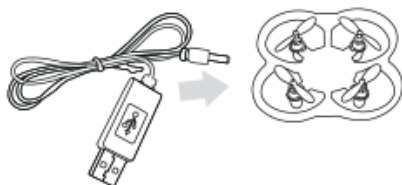
SENDERENS BATTERI

1. Løsne skruene på fjernkontrollens batterideksel med skrutrekker. Åpne batteridekselet (bilde 1).
2. Bruk 2 AA-batterier og sett dem inn i henholder til polaritetsindikatorene. Ikke bland forskjellige batterityper (bilde 2).



BATTERILADING

1. Sett inn den medfølgende USB ladekabelen i ladeporten for å lade opp quadcopteret.



HÅNTERING

De grunnleggende bevegelsene blir mer avanserte når du tester momentrulling.

1. Trykk på knapp 3 til høyre på oversiden på kontrollen. Fjernkontrollen avgir da et kontinuerlig lydsignal og går over til 3D rullestilling.
2. Så trykker du på retningsspaken (4) i valgfri retning for å utføre 3D momentrulling.

OBS!

Når det oppstår sidedrift ved sveiving::

1. Plasser quadcopteret på et plant underlag.
2. Manøvrer så hastighetsspaken på fjernkontrollen (8) til 100 % for deretter å trimme den tilbake mot midten. Samtidig holdes de to justeringsspakene på fjernkontrollen i stillingene nedover og til venstre i ca. 2 sekunder.
3. Når quadcopteret kretskortlampe så blinker, slippes spaken.
4. Lampen slutter å blinke etter 2 sekunder og kalibreringen i midtstilling avsluttes.

VEDLIKEHOLD

- Quadcopteret må ikke bli stående i solen eller i sterkt lys.
- Rengjør quadcopteret med en ren og myk klut.
- Quadcopteret må ikke utsettes for fuktighet ettersom dette kan skade de elektriske delene.
- Kontroller tilkoblinger og andre deler regelmessig. Quadcopteret må ikke brukes hvis det har en defekt del.

FEILSØKING

Problem	Årsak	Tiltak
Quadcopteret reagerer ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batteriet i helikopteret er utladet. 2. Batteriet i fjernkontrollen er utladet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lad batteriet. 2. Bytt ut batteriene.
Det er ikke mulig å styre quadcopteret.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fjernkontrollen har lavt batterinivå. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bytt batteriene i fjernkontrollen.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!

Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.

Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

- Minimodel kwadrokoptera może być niebezpieczny. Nie używaj go w pobliżu innych osób. Źle złożone lub uszkodzone części, względnie używanie nieodpowiedniego pilota, może doprowadzić do wypadków. Użytkownik powinien mieć na uwadze bezpieczeństwo.
- Unikaj wlatywania kwadrokoptera w przeszkody.
- Produkt można używać wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Wybierz przestrzeń wolną od przeszkód i utrzymuj dystans w stosunku do ludzi i zwierząt domowych. Nie używaj kwadrokoptera w pobliżu źródeł ciepła, przewodów lub źródeł zasilania, by uniknąć kraks, porażenia prądem lub pożaru. Zachowuj ostrożność.
- Umieść małe części w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Kwadrokopter jest urządzeniem posiadającym dużą moc: unikniesz obrażeń i wypadków, sterując nim delikatnie.
- Zanim wyłączysz nadajnik po locie, wyjmij akumulatorek litowo-jonowy.
- Nie przechowuj akumulatorek blisko źródeł ciepła i/lub otwartego ognia.
- Unikaj obrażeń poprzez sterowanie lotem kwadrokoptera w odległości przynajmniej 2 m od siebie i innych osób.
- Dzieci sterujące lotem kwadrokoptera powinny znajdować się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Zwykłe baterie nie mogą być ładowane. Nie łącz nowych i starych baterii ani baterii różnych typów. Podczas wkładania baterii sprawdź, czy bieguny ustawione są właściwie.
- Wyłącz nadajnik i kwadrokopter, gdy nie są używane.
- Nie zwieraj zacisków akumulatorek ani kwadrokoptera.

DANE TECHNICZNE

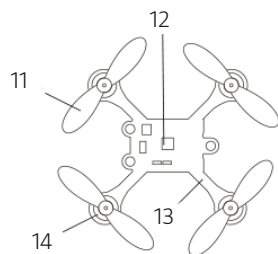
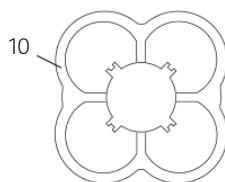
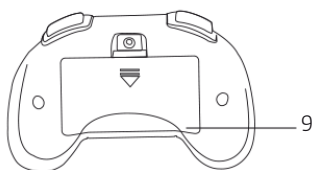
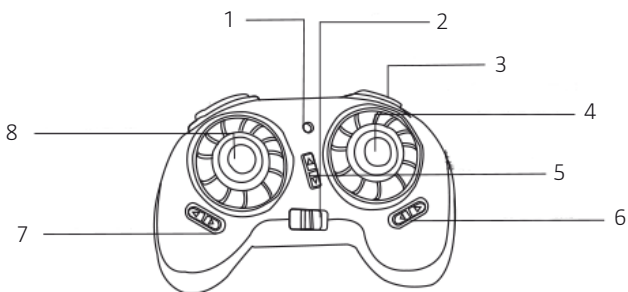
Typ baterii	Akumulatorek LiPo
Specyfikacja akumulatorek	3,7 V 150 mAh
Czas użytkowania	4-5 min
Czas ładowania	ok. 30-40 min
Liczba baterii w pilocie	2 x AA
Nadajnik	2,4 GHz

OPIS

Zaprojektowany specjalnie do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Nie demontuj kwadrokoptera

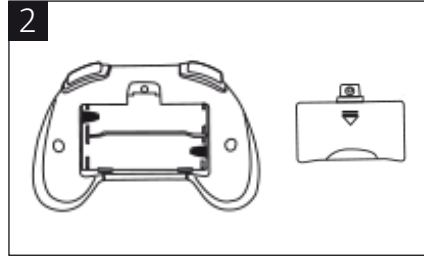
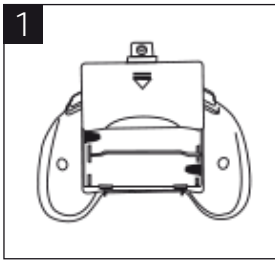
1. Dioda zasilania
2. Przełącznik
3. Rolowanie
4. Dźwignia kierunku
5. Tryb do przodu i do tyłu
6. Tryb w bok
7. Dostrojenie
8. Dźwignia prędkości
9. Pokrywa baterii
10. Obudowa obwiedniowa
11. Płat wirnika
12. Karta odbiornika
13. Rama
14. Silnik
15. Ładowarka USB
16. Płat wirnika x 4



MONTAŻ

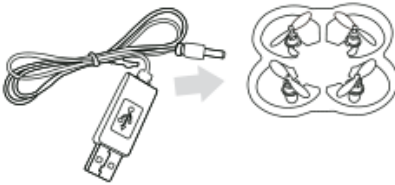
BATERIE NADAJNIKA

1. Za pomocą wkrętaka odkręć śruby z pokrywy komory baterii pilota. Otwórz pokrywę komory (rys. 1).
2. Zastosuj 2 baterie AA, wkładając je zgodnie z oznaczeniami biegunów. Nie łącz różnych typów baterii (rys. 2).



ŁADOWANIE AKUMULATORA

1. W celu naładowania kwadrokoptera podłącz załączony kabel USB do portu ładowania.



OBŚŁUGA

Podstawowe ruchy będą bardziej zaawansowane w trakcie próby unoszenia.

1. Naciśnij przycisk 3 znajdujący się po prawej górnej stronie nadajnika. W tym momencie pilot wyda ciągły sygnał i przejdzie w tryb wznoszenia 3D.
2. Następnie naciśnij drążek kierunkowy (4) w dowolnym kierunku, by wykonać ruch 3D.

UWAGA!

Jeśli ustanie ruch boczny podczas wznoszenia:

1. Umieść kwadrokopter na płaskim podłożu.
2. Następnie przesunąć dźwignię prędkości na pilocie (8) na 100%, po czym z powrotem na środek. Jednocześnie, przez około 2 sekundy, przytrzymaj dwie dźwignie regulacyjne pilota w pozycji w dół i w lewo.
3. Dźwignię prędkości należy zwolnić, gdy lampka obwodowa kwadrokoptera zacznie mrugać.
4. Lampka przestanie świecić po 2 sekundach, co oznacza zakończenie kalibracji pozycji środkowej.

KONSERWACJA

- Nie zostawiaj kwadrokoptera na słońcu ani w silnym świetle.
- Czyść kwadrokopter czystą, miękką szmatką.
- Nie mocz kwadrokoptera wodą, ponieważ wilgoć może uszkodzić jego elektryczne części.
- Sprawdzaj regularnie podłączenia i pozostałe części. Nie lataj kwadrokopterem, jeśli jakaś część jest uszkodzona.

WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Kwadrokopter nie reaguje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rozładowany akumulator w kwadrokopterze. 2. Rozładowana bateria w pilocie zdalnego sterowania. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naładuj akumulator. 2. Wymień baterie.
Kwadrokopterem nie można sterować.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Słaba bateria w pilocie zdalnego sterowania. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymień baterie w pilocie.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

- The mini quadcopter can be a dangerous toy. Never use it around other people. Incorrectly assembled or damaged parts or using a faulty remote control can lead to accidents. The user should think about safety.
- Avoid flying into obstacles.
- This product can be used indoors and outdoors. Choose an area with no obstacles and maintain a distance from other people and pets. Do not use the quadcopter in the vicinity of heat sources, wires or power sources to avoid crashes, electric shocks or fire. Exercise caution.
- Keep small components out of the reach of children.
- The quadcopter is powerful: avoid damage and accidents by accelerating slowly.
- Remove the lithium battery after flying before turning off the transmitter.
- Do not store the battery close to heat sources and/or open fires.
- Avoid damage by flying the quadcopter at a distance of at least 2 metres from yourself and other people.
- Children must be kept under the supervision of an adult when flying the quadcopter.
- Ordinary batteries cannot be recharged. Do not mix new and old batteries, or batteries of different types. Check that the poles are located in the correct direction when installing the batteries.
- Turn the transmitter and the quadcopter off when not in use.
- Do not short-circuit the battery or the quadcopter's terminals.

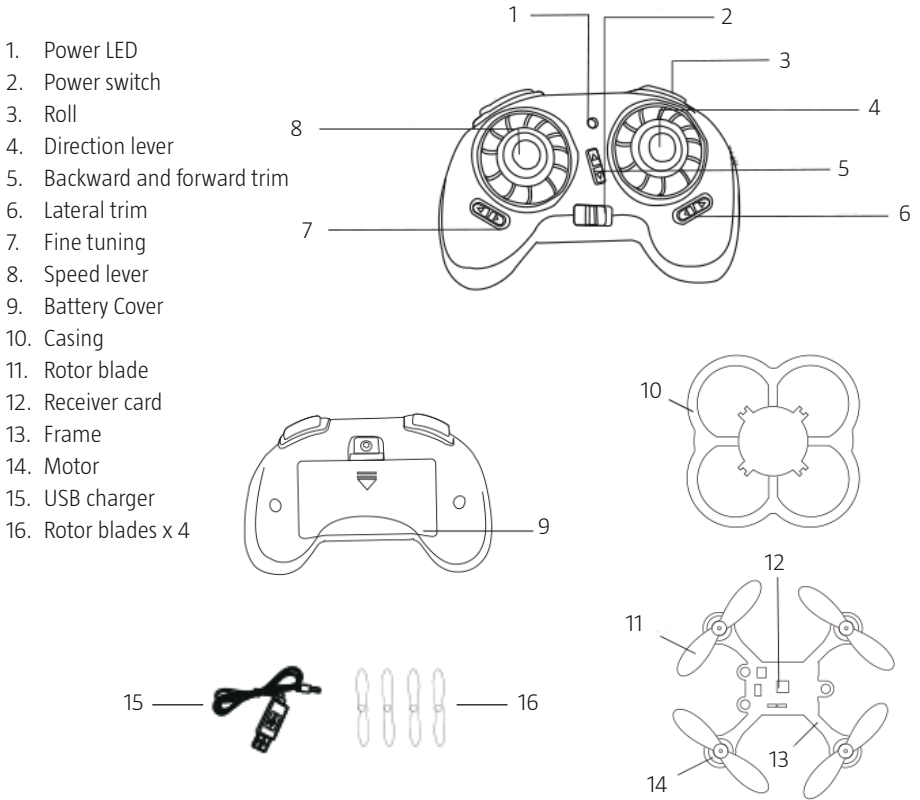
TECHNICAL DATA

Battery Type	Li-po battery
Battery specification	3.7 v 150 mAh
Duration	4-5 mins.
Charging time	approx. 30-40 mins
Number of batteries in remote control	2 x AA
Signal transmitter	2.4 GHz

DESCRIPTION

Specially designed for use indoors and outdoors.

NOTE: Do not dismantle the quadcopter



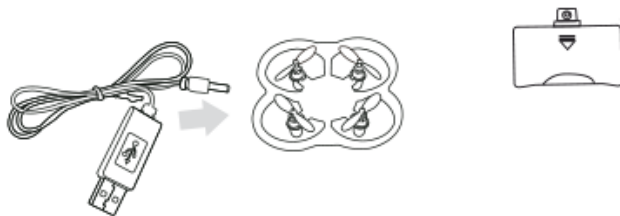
ASSEMBLY

THE TRANSMITTER'S BATTERY

1. Use a screwdriver to undo the screws on the remote control's battery cover. Open the battery cover (figure 1).
2. Use 2 x AA batteries installed according to the polarity indications. Do not mix different types of batteries (figure 2).

BATTERY CHARGING

1. Insert the enclosed USB charging cable in the charging port to charge the quadcopter.



OPERATION

The basic movements become more advanced when you test instantaneous rolling.

1. Press button 3 on the top right of the control. The remote control emits a continuous acoustic signal and changes to 3D rolling mode.
2. Then press the direction lever (4) in optional direction to execute 3D instantaneous rolling.

NOTE:

When lateral drift arises in connection with hovering:

1. Place the quadcopter on a flat surface.
2. Manoeuvre the remote control's speed lever (8) to 100% and then trim back to the middle. At the same time keep the remote control's two control levers downwards and to the left for about 2 seconds.
3. Release the levers when the quadcopter's circuit board lamp subsequently flashes.
4. The lamp stops flashing after 2 seconds and calibration in the middle position is completed.


MAINTENANCE

- Do not leave the quadcopter in the sun or strong light.
- Clean the quadcopter with a soft, clean cloth.
- Do not wet the quadcopter as the electrical parts can be damaged by moisture.
- Regularly check the connections and other parts. Do not fly the quadcopter if it has a faulty component.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Remedy
The quadcopter does not react.	<ol style="list-style-type: none">1. Flat battery in the helicopter.2. Flat battery in the remote control.	<ol style="list-style-type: none">1. Charge the battery.2. Replace the batteries.
The quadcopter cannot be controlled.	<ol style="list-style-type: none">1. Remote control has a low battery.	<ol style="list-style-type: none">1. Replace the remote control's batteries.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the clocl authority's recycling station.</p>
---	--



**EC DECLARATION OF CONFORMITY / EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu
960-502



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta

KAYOBA

**QUADROCOPTER / QUADROCOPTER
QUADROCOPTER / QUADROCOPTER**

MINI 2.4G



Conforms to the following directives and standards / Överensstämmer med följande direktiv och standarder:
Er i samsvar med følgende direktiver og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Toy Directive 2009/48/EC,
EN 71-1:2011, EN 71-2:2011, EN 71-3:2013, EN 62115:2005+A2**

RoHS Directive 2011/65/EU

**Radio and Telecommunications Terminal Equipment 1999/5/EC
EN 300 440-2 V1.4.1:2010, EN 301 489-1 V1.9.2:2011,
EN 301 489-03 V1.4.1:2002, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 62479:2010**

Supplier Item No.: U 207

Skara 2014-06-27

STEFAN LJUNGGREN
PRODUCT MANAGER